



Cerriotti[®]
MADE IN ITALY



- **Manuale di istruzioni**
- **Instruction manual**
- **Manuel d'instruction**
- **Bedienungsanleitung**
- **Manual de instrucciones**
- **Manual de instruções**
- **Εγχειρίδιο οδηγιών**
- **Руководство**
- **Instrukcja obsługi**
- **Használati útmutató**
- **Manual de instrucțiuni**
- **Bruksanvisning**
- **Käyttöohje**
- **كتيب التعليمات**

SUPER GEK 3800
(GK/P1 vers. 1S e 3S)

WEST
(WS/P4 vers. 1S)

DJ 3600
(DJ/P8 vers. S.E.)

CI 5000
(CI/P17 vers. 5S)

IDOL
(ID/20 vers. 1S)

CHAMPION
(LG/P11 vers. 42C)

DJ 4200
(DJ/P8 vers. 4200)

CI 5000 PLUS
(CI/P17 vers. 5S+)

ON IONIC
(ON/P11 vers. IO A+)

WANTED
(NE/P13W)

LIGHT 3500
(LG/P11 vers. 35)

BI 5000 SUPERLEGGERO
(BI/P16 vers. 5SL)

ZERO
(ZR/P15 vers. CLA+)

NEO
(NE/P13 vers. STD)

ULTRALIGHT 4200
(LG/P11 vers. 42)

BI 5000
(BI/P16 vers. 5S)

ZERO TORMALINA
(ZR/P15 vers. CLA+)

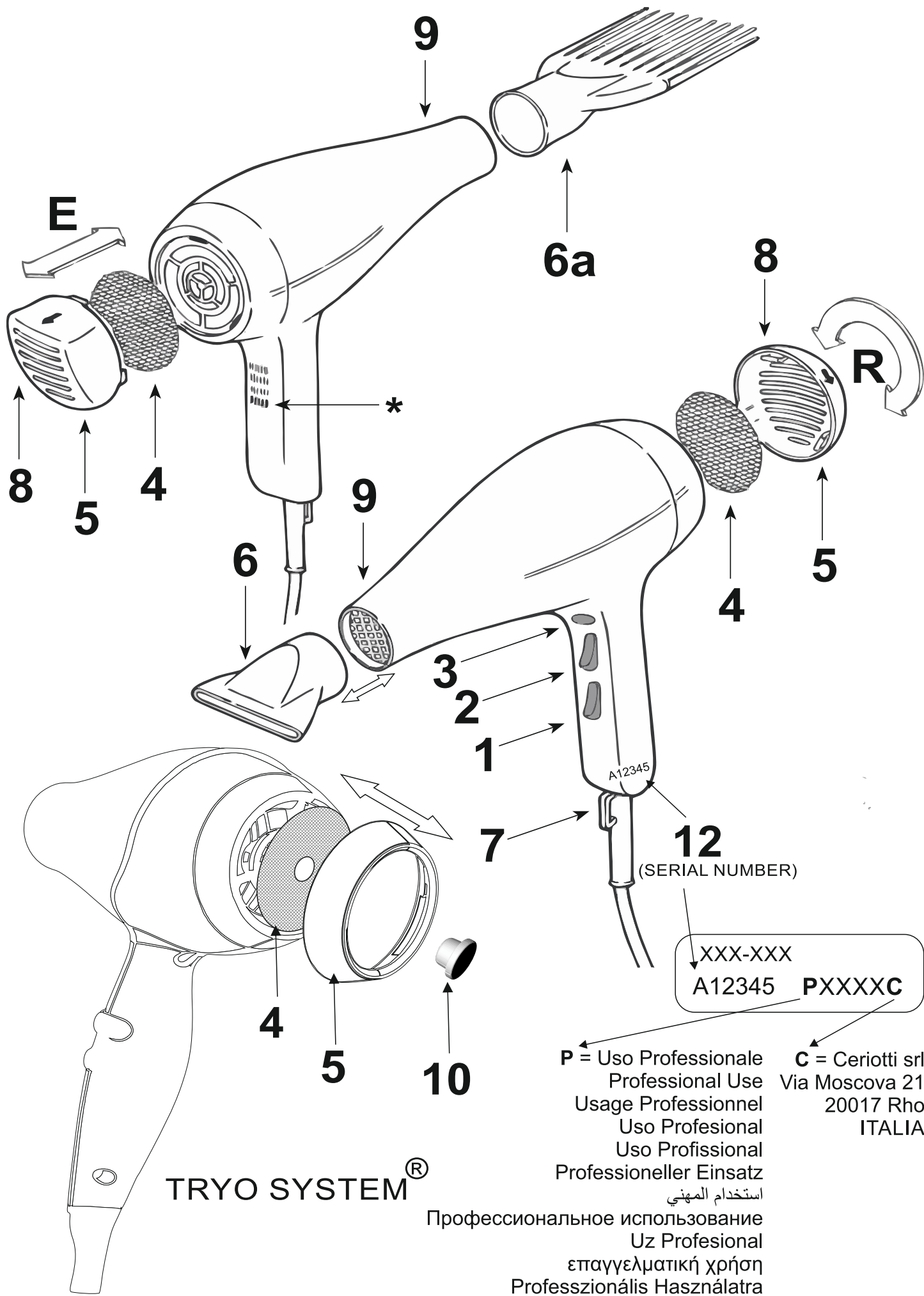
LINE UP
(LN/P14 vers. STD)

GO UP
(LG/P11 vers. 42IO)

BI 5000 PLUS
(BI/P16 vers. 5S+)

Professional Use

Made in Italy



TRYO SYSTEM®

P = Uso Professionale
 Professional Use
 Usage Professionnel
 Uso Profesional
 Uso Profissional
 Professioneller Einsatz
 استخدام المهني
 Профессиональное использование
 Uz Profesional
 επαγγελματική χρήση
 Professzionális Használatra
 Stosowanie profesjonalne

C = Ceriotti srl
 Via Moscova 21
 20017 Rho
 ITALIA

XXX-XXX
 A12345 PXXXXC

12
 (SERIAL NUMBER)

A12345

AVVERTENZE GENERALI

- Verificare la rispondenza di questo libretto istruzioni con il modello in Vostro possesso leggendo la prima pagina il modello evidenziato.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targa dati (*) corrisponda a quella locale.
- Prima dell'utilizzo svolgere completamente il cavo di alimentazione.
- Non ostruite mai le griglie di aspirazione (8) e di uscita dell'aria (9), verificate periodicamente che siano libere da capelli o altro.
- Spegnete l'apparecchio prima di posarlo e togliete sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente dopo l'utilizzo
- L'apparecchio è dotato di dispositivo di sicurezza automatico contro il surriscaldamento, nel caso questo si verifica, la resistenza riscaldante smette di funzionare, mentre la ventola rimane in funzione per il raffreddamento l'apparecchio, ristabilita la giusta temperatura tutto ritorna a funzionare regolarmente.
- Non usare spray, lacche, gel, profumi, ecc..con apparecchio in funzione.
- La ditta costruttrice non risponde dei d anni a persone o cose derivanti da un uso improprio dell'apparecchio o a danni riconducibili a difetti dell'impianto di alimentazione a cui è collegato oppure utilizzato con accessori non originali.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio non è destinato ad essere gestito per mezzo di un timer esterno o da un controllo remoto separato dal sistema.
- La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
- Per la sostituzione di componenti interni e in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, rivolgersi al costruttore o al proprio servizio di assistenza o a persona qualificata similare autorizzata in modo da prevenire ogni rischio.
- Questa apparecchiatura è progettata per essere utilizzata in ambito commerciale
- Il livello di pressione sonora ponderato di questo apparecchio è inferiore a 70 dB(A)

IMPORTANTE

- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso quando è utilizzato in locali da bagno, poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento. Al fine di assicurare una protezione supplementare si consiglia di installare , nel circuito

elettrico che alimenta il locale da bagno, un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30mA. Chiedere al Vostro installatore un consiglio in merito.

· Questo asciugacapelli deve essere fissato fuori dalla portata di una persona che stia utilizzando la vasca da bagno o la doccia o toccarlo con mani o piedi umidi o bagnati, non utilizzare vicino a vasche da bagno, lavelli o recipienti contenenti acqua



· Questo apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto "normale", ma deve essere smaltito come raccolta differenziata



MODALITA' D'USO

· Azionare il comando (1) accensione e selezione velocità per accendere o spegnere e regolare la velocità dell'aria in flusso delicato(I), flusso forte (II), spento (0).

· Azionare il comando (2) selezione temperatura per regolare l'aria calda (I), molto calda (II), fredda(*).

· Azionare il comando (3) aria fredda momentanea per avere aria fredda finché il tasto è premuto

· Filtro asportabile (4): nella parte posteriore si trova un filtro per evitare che lo sporco penetri nell'apparecchio, per estrarlo, spegnere l'apparecchio, ruotare (R) o estrarre (E) il fondello esterno (5) liberando il filtro, per inserirlo ripetere l'operazione in modo inverso.

· Sistema filtro supplementare TRYO SYSTEM®: se il Vostro apparecchio prevede questo sistema nella zona (4) è presente un tappo (10), per la pulizia, spegnere l'apparecchio, togliere il tappo nella direzione della freccia e con l'utilizzo di pinzette estrarre lo sporco depositato all'interno della sede del tappo.

· Concentratore (6 - 6a): per concentrare l'aria in modo preciso e perfetto agganciare il concentratore inserendolo nel verso indicato dalla freccia

· Asola di aggancio(7): serve per appendere l'apparecchio ad un gancio

CONDIZIONI DI GARANZIA

1. La presente garanzia è valida per mesi 12 dalla data di acquisto indicata sul presente certificato e sul documento fiscale, entro tale periodo la ditta si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che presentassero difetti di materiale o di costruzione.

2. Sono esclusi da garanzia: A- guasti derivati da uso e manutenzione errati o per la normale usura del materiale. B - gli apparecchi che sono stati manomessi da persone non autorizzate. C - i danni provocati da rottura accidentale o da trasporto.

3. Le riparazioni o sostituzioni contemplate in garanzia saranno effettuate esclusivamente dalla casa produttrice e tutte le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente

4. In caso di guasto allegare all'apparecchio il presente certificato di garanzia debitamente compilato e copia del documento fiscale di acquisto.

GENERAL WARNINGS

- Verify that this instructions manual corresponds to the model in your possession, reading the model highlighted on the first page.
- Before connecting the device to the power supply outlet, check that the voltage that appears on the data plate (*) corresponds to the local mains voltage
- Before using this appliance, unroll the supply cable completely.
- Never obstruct the air-intake (8) and air-outlet (9) grids. Periodically check that they are free from hair or any other foreign bodies.
- Always switch off the device before putting it down and always remove the plug from the socket after use.
- The appliance is equipped with an overheating safety device. If any overheating were to occur, this device automatically shuts out the resistor, whilst the fan continues to operate to cool down the device; once the right temperature has been restored, everything returns to work regularly.
- Do not use hair-spray, gels, perfumes etc. while the device is turned on.
- The manufacturer declines all responsibility for injury or damage to person or things resulting from improper use of the appliance, or due to faults in the electrical system the appliance is connected to, or caused by the use of non-original accessories.
- This appliance can be used by children aged 8 years and up and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and on the understanding of the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or remote control not connected to the system.
- The temperature of the accessible surface may be high when the appliance is operating.
- To replace any internal part or in case of damage to the power cord, contact the manufacturer, a service center, or similarly authorized personnel to prevent any risk.
- This device is designed for commercial use.
- The pondered level of sound pressure of this appliance is less than 70 dB(A).

IMPORTANT

- Unplug the appliance after use when it is used in a bathroom since the proximity of water can be dangerous even when the appliance is turned off. To ensure additional protection we

recommend installing on the electrical circuit supplying the bathroom, a differential switch (max 30mA). Refer to your electrician for any advice on this matter.

· This hairdryer must be placed out of reach of a person using the bath or the shower, or that may touch it with wet or damp hands or feet; do not use it near bathtubs, sinks or water containers.



· This appliance should not be disposed of as normal waste, but as waste to be recycled.



MODE OF USE

· Operate the command (1) ignition and speed selection to turn the device on or off and regulate the air speed between delicate flow (I), strong flow (II), off (0).

· Operate the command (2) temperature selection to regulate hot air (I), very hot air (II), cold (*).

· Operate the command (3) temporary cold air in order to obtain cold air as long as the button is pressed.

· Removable filter (4): in the rear part there is a filter to avoid dirt from penetrating the device; to remove it, depending on the latch, rotate (R) or extract (E) the external caseback (5) freeing the filter; to insert it, repeat the process conversely.

· Additional filter system TRYO SYSTEM®: if your device is equipped with this system, in the area (4) there is a cap (10); for the cleaning, turn off the appliance, remove the cap in the direction of the arrow and, by means of some tweezers, remove any dirt accumulated inside the cap housing.

· Concentrator (6 - 6a): to concentrate air in a precise and perfect way, attach the concentrator by inserting it in the direction of the arrow.

· Hooking hole (7): to hang the device on a hook, use the hooking hole.

WARRANTY CONDITIONS

1. The present warranty is valid for 12 months from the purchasing date indicated on this certificate or on the purchase receipt; within this period, the company commits to repair or replace free of charge those parts presenting material or construction flaws.

2. The warranty doesn't cover: A - damages occurring as a consequence of a wrong use or maintenance, or depending on the normal wear of the material. B - devices that have been tampered from non-authorized personnel. C - damages caused by accidental breakage or transport.

3. Reparations or replacements covered by warranty will be done exclusively by the manufacturer and all the transport costs are at customer's expenses.

4. In case of damage, attach the warranty certificate duly filled in and copy of the purchase receipt to the appliance.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Vérifiez la conformité de ce livret d'instruction avec le modèle que vous avez acheté en vérifiant le modèle mis en évidence sur la première page de ce livret.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension indiquée sur la plaquette (*) située sur la poignée correspond à celle du réseau local.
- Avant d'utiliser l'appareil, déroulez complètement le câble d'alimentation.
- Évitez d'obstruer les grilles d'aspiration (8) et de sortie de l'air (9), vérifiées périodiquement qu'elles soient libres de cheveux ou autre
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser et débranchez-le toujours après l'utilisation.
- L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité automatique contre le surchauffage ; dans le cas cela se vérifie, la résistance chauffant arrête de fonctionner, alors que le ventilateur reste en marche pour le refroidissement de l'appareil ;rétablie la température correct, l'appareil reprend a fonctionner régulièrement.
- Évitez d'utiliser du spray sur les cheveux pendant que l'appareil fonctionne.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages infligés aux personnes ou aux choses suite à l'utilisation impropre de l'appareil ni a des dommages dus à un défaut de le circuit d'alimentation à laquelle l'appareil est relié ou en cas d'utilisation d'accessoires pas originaux.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants ayant pas moins des 8 ans et par des personnes dont les capacités physique, sensorielles ou mentales sont réduits, ou par des personnes dépourvus d'expérience ou de la connaissance nécessaire, à condition que ils soient surveille ou après qu'ils ont reçu les instructions relatives à l'utilisation sûr de l'appareil et à la compréhension des dangers à lui inhérents.
- L'appareil n'est pas destiné à être géré au moyen d'un horloge extérieur ou par une commande à distance séparé du système.
- La température des surfaces accessibles pourrait être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Pour la substitution des composants intérieurs et en cas d'endommagement du câble d'alimentation, s'adresser au constructeur ou au propre service d'assistance ou à une personne qualifiée similaire autorisée de façon à prévenir tout risque.
- Cet appareillage est conçu pour être utilisé dans un environnement professionnel.
- Le niveau de pression sonore pondéré de cet appareil est inférieur aux 70dB(A).

IMPORTANT

- Débranchez l'appareil après l'utilisation quand il est utilisé dans une salle de bains, parce que la proximité de l'eau peut représenter un danger même lorsque l'appareil est éteint. Pour assurer une protection supplémentaire il est conseillè d'installer, dans le circuit

électrique qui alimente la salle de bain, un dispositif à courant différentiel dont la courant différentiel de fonctionnement nominale ne soit pas supérieur à 30mA. Demandez à votre installateur des conseils à ce propos.

·Ce sèche-cheveux doit être fixé de manière que soit hors de la portée d'une personne qui est en train d'utiliser la baignoire ou la douche ou le toucher avec des mains ou des pieds humides ou mouillés, ne pas l'utiliser près de baignoires, éviers ou des conteneurs d'eau.



·Cet équipement ne doit pas être jeté comme déchet « normal », mais doit être éliminé comme recueillie différenciée



MODE D'EMPLOI

·Activez la commande (1) de mise en route et sélection de vitesse pour activer ou désactiver et régler la vitesse de l'air en circulation douce (I), débit fort (II), éteint (0).

·Activez la commande (2) sélecteur de température pour régler l'air chaud (I), très chaud (II), froid (*).

·Activez la commande (3) air froid

momentané pour avoir de l'air froid aussi longtemps que le bouton est pressé.

·Filtre amovible (4) : situé dans la partie arrière il y a un filtre pour éviter que du saleté puisse pénétrer dans l'appareil, pour l'enlever, en fonction du modèle, vous devez tourner (R) ou extraire (E) la plaque d'extrémité arrière en libérant le filtre, pour le remettre répétez l'opération à l'inverse.

·Système de filtre supplémentaire TRYO SYSTEM®: si votre appareil dispose de ce système dans la zone (4) il y a un bouchon (10), pour le nettoyage, éteignez l'appareil, retirez le bouchon dans le sens de la flèche et, avec l'utilisation de pinces, enlevez toutes les saletés à l'intérieur du siège du bouchon.

·Concentrateur (6-6a) pour concentrer l'air de manière précise et parfaite, accrocher le concentrateur en l'insérant dans le vers indiqué par la flèche.

·Dispositif d'accrochage (7): pour accrocher l'appareil sur un crochet utilisez le dispositif d'accrochage

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Cette garantie est valable pendant 12 mois à compter de la date d'achat indiquée sur ce certificat et sur le ticket de caisse, pendant cette période la société s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement les pièces présentant des défauts de matériau ou de construction.

2. La garantie ne couvre pas : A- les pannes dérivant d'une mauvaise utilisation ou de l'usure normale du matériel. B- les appareils qui ont été trafiqués par des personnes non autorisées. C- les dommages provoqués par des ruptures accidentelles ou par le transport.

3. Les réparations et les substitutions couvertes par la garantie devront être effectuées exclusivement par le constructeur, tous les frais de transport seront à la charge de l'acheteur.

4. En cas de panne, veuillez joindre ce certificat de garantie dûment rempli et une copie du ticket de caisse ou de la facture d'achat à l'appareil.

INSTRUCCIONES GENERALES

- Compruebe que este manual de instrucciones corresponda a su modelo, consultando en la primera página el modelo correspondiente.
- Antes de conectar el aparato en la toma de alimentación, controle que la tensión indicada en la placa de datos (*) corresponda a la local.
- Antes del uso, extienda por completo el cable de alimentación.
- Nunca obstruya las rejillas de aspiración (8) y de salida del aire (9), compruebe periódicamente la ausencia de cabellos, etc.
- Apague el aparato antes de apoyarlo y, después del uso, retire siempre el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad automático contra el recalentamiento. Si se recalienta, la resistencia deja de funcionar mientras que el ventilador sigue funcionando para que se enfríe el aparato; cuando se restablece la temperatura correcta, todo vuelve a funcionar normalmente.
- No use spray, lacas, gel, perfumes, etc. con el aparato en funcionamiento.
- La empresa fabricante no responde por los daños las personas o a las cosas que deriven de un uso inapropiado del aparato o de de daños provocados por defectos de la instalación eléctrica en la que se conecta, ni tampoco si se utiliza con accesorios no originales.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, sin experiencia o el conocimiento necesario, siempre que lo hagan con vigilancia o después de recibir instrucciones referidas al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que puede implicar. La limpieza y el mantenimiento que puede realizar el usuario, no pueden realizarlo los niños sin una correcta vigilancia.
- El aparato no está destinado a usarse mediante un temporizador externo ni un control a distancia separado del sistema.
- La temperatura de las superficies a las que se tiene acceso podría ser alta cuando el aparato está en funcionamiento.
- Para el reemplazo de componentes interiores, y en caso de daños al cable de alimentación, diríjase al fabricante, al servicio de asistencia o a una persona cualificada y autorizada, para prevenir todo tipo de riesgo.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en el ámbito comercial.
- El nivel de presión sonora ponderado de este aparato es inferior a 70 dB(A)

IMPORTANTE

- Desenchufe el aparato después de usar, cuando se lo utilice en baños, ya que la cercanía del agua puede representar un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.

Para garantizar una protección adicional se recomienda instalar, en el circuito eléctrico que alimenta el baño, un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30mA. Pida a su instalador un consejo al respecto.

· Este secador se debe fijar fuera del alcance de una persona que esté utilizando la bañera o la ducha o que pueda tocarlo con las manos o los pies húmedos o mojados. No lo utilice cerca de bañeras, lavatorios o recipientes que contengan agua.



· Este aparato no se debe eliminar como desecho "común", sino que debe destinarlo a la recogida diferenciada



MODO DE USO

- Accione el mando (1) de encendido y selección de velocidad para encender o apagar y ajustar la velocidad del aire en flujo delicado (I), fuerte (II), apagado (0).
- Accione el mando (2) de selección de temperatura para ajustar el aire caliente (I), muy caliente (II), frío (✖)
- Accione el mando (3) de aire frío momentáneo para tener aire frío hasta que se accione el botón.

Filtro desmontable (4): en la parte trasera se encuentra un filtro para evitar que la suciedad penetre en el aparato. Para extraerlo, según el enganche, se debe girar (R) o extraer (E) el fondo exterior (5), soltando el filtro. Para colocarlo, repita la operación en la secuencia contraria.

· Sistema filtro adicional TRYO SYSTEM®: si su aparato contempla la presencia de este sistema, en la zona (4) hay un tapón (10). Para la limpieza, apague el aparato, retire el tapón girando en el sentido de la flecha y, utilizando una pinza pequeña, extraiga la suciedad depositada dentro del alojamiento del tapón.

· Concentrador (6-6a): para concentrar el aire de forma precisa y perfecta, enganche el concentrador, introduciéndolo en el sentido que indica la flecha.

· Ranura de enganche (7): para colgar el aparato en un gancho, utilice esta ranura.

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. La presente garantía tiene una validez de 12 meses desde la fecha de compra indicada en este certificado y en el documento fiscal. Dentro de ese periodo la empresa se compromete a reparar o a reemplazar gratuitamente las partes que presentaran defectos de material o de fabricación.

2. Se excluyen de la garantía: A- averías que deriven de un uso y mantenimiento erróneos o del desgaste normal del material. B – los aparatos alterados por personas no autorizadas. C – los daños provocados por la rotura accidental o por el transporte.

3. Las reparaciones o sustituciones contempladas en la garantía estarán exclusivamente a cargo de la empresa fabricante, y todos los gastos de transporte están a cargo del comprador.

4. En caso de avería, adjunte al aparato el presente certificado de garantía debidamente rellenado, y la copia del documento fiscal de compra.

I ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

- Vergewissern Sie sich, dass dieses Anleitungsheft mit Ihrem Modell übereinstimmt. Auf der ersten Seite wird das Modell hervorgehoben.
- Überprüfen Sie, dass die Spannung, die auf der Plakette mit technischen Daten (*) angegeben ist, mit der örtlichen übereinstimmt, bevor Sie das Gerät mit der Stromversorgung verbinden.
- Wickeln Sie das elektrische Speisekabel vor Gebrauch vollkommen ab.
- Erlauben Sie niemals, dass die Absauggitter (8) und Luftablassgitter (9) verstopft werden, überprüfen Sie regelmäßig, dass sie frei von Haaren oder anderem sind.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es niederlegen und entfernen Sie immer nach Gebrauch den Stecker aus der Stromversorgung.
- Das Gerät ist mit einer automatischen Sicherheitsvorrichtung gegen Überhitzung versehen. Falls eine solche auftreten sollte, schaltet sich der Heizwiderstand aus, während die Lüftung weiter funktioniert, um das Gerät abzukühlen; wenn die richtige Temperatur wieder erreicht ist, funktioniert alles wieder normal.
- Benutzen Sie keinen Spray, Lack, Gel, kein Parfüm usw. bei funktionierendem Gerät.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Menschen oder Dingen, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht werden, oder für Schäden, die auf Defekte der Versorgungsanlage, an die es angeschlossen ist, zurückzuführen sind, oder wegen Gebrauchs von nicht-originalem Zubehör.
- Das Gerät darf von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, oder von Menschen mit eingeschränkter physischer, sinnlicher oder geistiger Fähigkeit, oder ohne Erfahrung oder ohne nötige Kenntnisse benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie überwacht werden oder Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und zum Verständnis der inhärenten Gefahren erhalten haben. Die Säuberung und die Wartung, die vom Benutzer ausgeführt werden müssen, dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern erfolgen.
- Das Gerät darf nicht durch einen externen Zeitschalter oder durch eine vom System getrennte Fernsteuerung betrieben werden.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen könnte bei funktionierendem Gerät hoch sein.
- Zum Ersatz interner Komponenten oder im Falle einer Beschädigung des elektrischen Speisekabels wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Ihren Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte, berechnigte Person, um jeglichem Risiko vorzubeugen.
- Dieses Gerät wurde entwickelt, um im gewerblichen Bereich eingesetzt zu werden.
- Der bewertete Schalldruckpegel dieses Geräts liegt unter 70 dB(A).

WICHTIG

- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch ab, wenn es in Badezimmern benutzt wird, da die Nähe des Wassers auch bei abgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellen kann. Um einen zusätzlichen Schutz zu gewährleisten, empfiehlt man, in den elektrischen Stromkreis des Badezimmers eine

D

ALLGEMEINE WARNHINWEISE (Aus dem Italienischen übersetzt)

Differentialstrom-Vorrichtung einzubauen, deren nomineller Differentialbetriebsstrom nicht höher als 30mA ist. Fragen Sie Ihren Vertrauensinstallateur diesbezüglich um Ratschlag.

· Dieser Haartrockner muss jenseits der Reichweite einer Person, die die Badewanne oder die Dusche benutzt oder nasse oder feuchte Hände oder Füße hat, montiert werden. Er darf nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder Wassergefäßen benutzt werden.



· Dieses Gerät darf nicht als „normaler“ Abfall entsorgt werden, sondern muss als getrennte Abfallentsorgung behandelt werden.



GEBRAUCHSANLEITUNGEN

· Die Start- und Geschwindigkeitsschaltung (1) betätigen, um das Gerät an- oder auszuschalten und die Luftgeschwindigkeit auf schwach (I), stark (II) oder aus (0) zu regulieren.

· Die Temperaturschaltung (2) betätigen, um die Lufttemperatur auf warm (I), sehr warm (II) oder kalt (☆) zu regulieren.

· Die Schaltung (3) für kurzfristige Kaltluft betätigen, um kalte Luft für die Dauer der Betätigung zu erhalten.

Abnehmbarer Filter (4): Im hinteren Teil befindet sich ein Filter, um zu vermeiden, dass Schmutz in den Apparat gelangt. Um ihn herauszunehmen, muss man, je nach Einsetzart, den äußeren Boden (5) drehen (RU) oder entfernen (E), um den Filter zu befreien. Um ihn wiedereinzufügen, wiederhole man die Prozedur in umgekehrter Weise.

· Zusätzliches Filtersystem TRYO SYSTEM®: Wenn Ihr Gerät dieses System vorsieht, ist im Bereich (4) ein Verschluss (10) vorhanden. Zum Säubern schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Verschluss in Richtung des Pfeils und entfernen Sie mit Hilfe von Pinzetten den Schmutz im Inneren des Verschlussitzes.

· Konzentrator (6 - 6a): Um die Luft präzise und perfekt zu konzentrieren, haken Sie den Konzentrator ein, indem Sie ihn in Pfeilrichtung einfügen.

· Einhaköse (7): Die Öse benutzen, um das Gerät an einem Haken aufzuhängen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Die vorliegende Garantie gilt 12 Monate ab dem auf vorliegendem Schein und auf der Einkaufsteuerbescheinigung angegebenen Einkaufsdatum. Innerhalb dieses Zeitraums verpflichtet sich das Unternehmen, die Teile, die eventuell Material- oder Baufekte aufweisen, kostenlos zu ersetzen.

2. Aus der Garantie sind ausgeschlossen: A- Defekte, die sich aus falscher Benutzung oder Wartung oder aus normalem Materialverschleiß herleiten. B –Geräte, die von nicht-befugten Personen beschädigt wurden. C – Aus versehentlicher Beschädigung verursachte Schäden oder Transportschäden.

3. Die von der Garantie gedeckten Ersetzungen oder Reparaturen werden ausschließlich durch den Hersteller vorgenommen und alle Transportkosten gehen zulasten des Käufers.

4. Im Falle eines Defektes legen Sie dem Gerät den vorliegenden, gebührend ausgefüllten Garantieschein sowie die Kopie der Einkaufsteuerbescheinigung bei.

التعليمات العامة

تبيهاات عامة

- تحقق من أن كتيب التعليمات هذا يتوافق مع الموديل الذي بحوزتك، بحيث يمكنك إيجاد اسم الموديل على الصفحة الأولى.
- قبل وصل الجهاز بالمأخذ الكهربائي، تحقق من أن الفلطيّة المبينة على لوحة البيانات (*) مطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائيّة.
- قبل استعمال الجهاز، فك كبل التغذية الكهربائيّة بشكل كامل.
- يجب عدم السماح مطلقاً بانسداد شبكات امتصاص (٨) وتصريف الهواء (٩)، وتحقق بشكل دوري من أنها خالية من الشعر أو غيره.
- أطفأ الجهاز قبل إسناده واسحب دائماً القابس من المأخذ الكهربائي بعد الانتهاء من استعماله.
- الجهاز مزود بنظام حماية أوتوماتيكي ضد الارتفاع الزائد لدرجة الحرارة، بحيث في حالة وقوع ذلك تتوقف مقاومة التسخين عن العمل، بينما تبقى المروحة تعمل من أجل تبريد الجهاز. يعمل الجهاز بشكل منتظم من جديد، حال الوصول إلى درجة الحرارة المناسبة للتشغيل.
- لا تستعمل "سبراي" أو مثبت للشعر أو عطور وغيرها .. أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تتحمل الشركة المصنّعة أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو الأشياء الناتجة عن الاستعمال الغير لائق للجهاز أو أضرار تعود إلى عطب في الشبكة الكهربائيّة الموصول بها الجهاز أو بسبب استعمال ملحق غير أصلي.
- يمكن استعمال الجهاز من قبل أطفال تقل أعمارهم عن ٨ سنوات ومن قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يملكون خبرة أو معرفة بالجهاز، شريطة أن يتم مراقبتهم أو تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل أمين وإطلاعهم على الأخطار المترتبة على استعماله. أعمال الصيانة والتنظيف التي من المفترض أن يقوم بها المستخدم، يجب أن لا يقوم بها الأطفال بدون مراقبتهم.
- لا يمكن إدارة هذا الجهاز بواسطة مؤقت (تايمر) خارجي أو جهاز تحكم عن بعد منفصل عن النظام.
- يمكن أن ترتفع درجة حرارة السطوح التي يمكن الوصول إليها أثناء تشغيل الجهاز.
- من أجل استبدال المركّبات الداخلية وفي حالة تلف كبل التغذية الكهربائيّة، يجب مراجعة الشركة المصنّعة أو قسم الرعاية الفنية التابع لها أو شخص مؤهل ومخوّل للقيام بمثل هذه الأعمال لتحاشي وقوع أي خطر.
- صمّم هذا الجهاز من أجل استعماله في المجال التجاري.
- لا يزيد مستوى ضغط الصوت لهذا الجهاز عن ٧٠ ديسيبل (أمبير).

هام

- أفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائيّة فور الانتهاء من استعماله في غرف الحمام، لأن وجوده بالقرب من الماء يمكن أن يشكل خطر وحتى عندما يكون الجهاز مطفأ. لضمان الحصول على حماية إضافية، ينصح بتركيب في الدائرة الكهربائيّة التي تغذي غرفة الحمام، جهاز تيار متبقي، بحيث لا تزيد قيمة التيار المتبقي الاسمي عن ٣٠ ملي أمبير. أطلب من الفني الكهربائي نصيحة

بهذا الخصوص.

يجب تثبيت جهاز تجفيف الشعر بعيداً عن متناول شخص يقوم باستعمال حوض الحمام أو الدوش أو ملامسته عندما تكون يديه أو قدميه رطبتان أو مبلولتان. لا تستعمل الجهاز بالقرب من أحواض الحمام أو المغاسل أو الأوعية التي تحتوي على ماء .



يجب عدم رمي هذا الجهاز مع النفايات "العادية"، بل يجب رميه في الأماكن المخصصة لذلك.



طريقة الاستعمال

- 1- اضغط على زرّ (I) الإشعال واختار السرعة من أجل تشغيل أو إطفاء أو ضبط سرعة الهواء على تدفق خفيف (I)، تدفق قوي (II)، مطفاً (O).
- 2- اضغط على زرّ (2) اختيار درجة الحرارة من أجل ضبط الهواء الساخن (I)، الهواء الساخن جداً (II)، الهواء البارد. (*).
- 3- اضغط على زرّ (3) الهواء البارد المؤقت للحصول على هواء بارد طيلة الضغط على الزرّ. فلتر قابل للسحب: (4): يتواجد في الجزء الخلفي من الجهاز فلتر لمنع نفوذ الوسخ إلى داخل الجهاز، ولكي يتم سحبه من قاعدة المشبك، يجب لفّ (R) أو سحب (E) القاعدة الخارجية (5) لتحرير الفلتر. لإدخاله، أعد العملية بالعكس.
- 4- نظام فلتر إضافي TRYO SYSTEM®: إذا كان جهازكم مزود بهذا النظام، تجدون في المنطقة (4) سدادة (10) للتنظيف. للقيام بعملية التنظيف، أطفأ الجهاز واسحب السدادة باتجاه السهم، ثم اسحب الوسخ المتواجد داخل مقرّ السدادة من خلال الاستعانة بملقط.
- 5- أداة التركيز (6): لتركيز الهواء بشكل دقيق وتام، اشبك أداة التركيز من خلال إدخالها بالاتجاه المبين بواسطة السهم.
- 6- شقّ التثبيت (7): استخدم الشقّ لتعليق الجهاز على مشبك.

شروط الضمان

1. هذا الضمان صالح لمدة ١٢ شهر ابتداء من تاريخ الشراء المبينة على شهادة الضمان هذه وعلى وصل أو فاتورة الشراء. تتعهد الشركة خلال هذه المدة بتصليح أو استبدال مجاناً الأجزاء التي يتبين عليها عيوب في المواد أو التصنيع.
2. يستثنى من الضمان: أ- عطب ناتج عن الاستعمال أو الصيانة الخاطئة أو التلف العادي للمواد. ب- الأجهزة التي تم العبث بها من قبل أشخاص غير مخولّين. ج- الأضرار الناتجة عن الكسر العرضي أو الشحن.
3. سيتم تنفيذ أعمال التصليح أو الاستبدال التي ينص عليها الضمان فقط من قبل الشركة المصنعة، مع مراعاة أن المشتري يتحمل جميع نفقات الشحن.
4. في حالة حدوث عطب، أرفق مع الجهاز شهادة الضمان هذه بعد أن يتم تعبئتها بالمعلومات المطلوبة وكذلك الوصل أو الفاتورة التي تدل على شراء الجهاز.

• **I** La ringraziamo per l'acquisto di questo articolo professionale, la ditta produttrice garantisce i massimi requisiti in materia di sicurezza e di Normativa, consigliamo di riporre tale libretto in luogo sicuro in modo da recuperarlo in caso di necessità e se l'apparecchio fosse donato ad altri di consegnare anche queste istruzioni. Queste sono ottenibili dal sito web www.ceriotti.it area download.

• **EN** Thank you for purchasing this professional device: the manufacturer guarantees the maximum requisites in terms of safety and regulations. We recommend to store this booklet in a safe place in order to recover it in case of need and, if the appliance is given to someone else, hand over these instructions as well. These are obtainable from www.ceriotti.it website download area

• **ES** Le agradecemos la compra de este artículo profesional. La empresa fabricante garantiza los requisitos máximos en materia de seguridad y de Normativas. Aconsejamos conservar el manual de instrucciones en un sitio seguro, para poder consultarlo en caso de necesidad. Si se entregara el aparato a otra persona, deberá estar acompañado por estas instrucciones.

• **F** Nous vous remercions pour l'achat de ce appareil professionnel, le fabricant garantit les plus hautes standard en matière de sécurité et de la législation, nous vous recommandons de conserver le livret dans un endroit sûr afin de le récupérer en cas de besoin et si l'équipement a été donné à d'autres de fournir également ces instructions. Ceux-ci peuvent être obtenus sur le site Web de www.ceriotti.it zone de téléchargement

• **PT** Obrigado para ter comprado este aparelho profissional, o fabricante garante os requisitos máximos em termos de segurança e regulamentos; recomendamos para salvar este manual em um lugar seguro, a fim de recuperá-lo em caso de necessidade e, se o aparelho for dado a outra pessoa, entregar estas instruções também. Obrigado para ter comprado este aparelho profissional, o fabricante garante os requisitos máximos em termos de segurança e regulamentos; recomendamos para salvar este manual em um lugar seguro, a fim de recuperá-lo em caso de necessidade e, se o aparelho for dado a outra pessoa, entregar estas instruções também. Estes são obtidos a partir do website www.ceriotti.it área de download

• **GR** Σας ευχαριστούμε για την αγορά του παρόντος επαγγελματικού είδους, και ο κατασκευαστικός οίκος εγγυάται για την μέγιστη ασφάλεια και την τήρηση των Κανονισμών. Συνιστούμε να τοποθετήσετε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλή χώρο έτσι ώστε, σε περίπτωση ανάγκης να μπορείτε να το βρείτε εύκολα, καθώς επίσης σε περίπτωση που χαρίσετε τη συσκευή σε άλλους, να παραδώσετε και τις εν λόγω οδηγίες.

• **RU** Благодарим вас за покупку данного прибора профессионального назначения. Изготовитель гарантирует соблюдение всех самых жестких нормативных требований по безопасности. Рекомендуем всегда иметь под рукой данное руководство, в случае передачи прибора третьим лицам, данное руководство также должно быть передано вместе с ним.

• **PL** Dziękujemy za zakup profesjonalnego artykułu, producent gwarantuje najwyższe wymagania dotyczące bezpieczeństwa i przepisów prawnych, zaleca się przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu konsultacji w razie potrzeby i jeżeli sprzęt został przekazany innym osobom należy przekazać urządzenie wraz z niniejszą instrukcją.

• **RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui articol profesional, producătorul garantează respectarea tuturor cerințelor de siguranță și conformitatea cu standardele, vă recomandăm să puneți această broșură într-un loc sigur pentru a o putea refolosi atunci când este necesar și, în cazul în care aparatul este donat altora, vă recomandăm să le predați și aceste instrucțiuni.

نشكرك على شراء هذه السلعة المهنية. تضمن الشركة المصنعة أقصى حد من شروط الأمان ومعايير السلامة السائدة. ننصح بحفظ هذا الكتيب في مكان أمين، لكي يتم الرجوع إليه عند الضرورة، وفي حالة إهداء الجهاز إلى الغير، ننصح أيضا بتسليمهم هذه التعليمات.

• **D** Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Profigeräts. Die Firma garantiert die höchsten Standards in puncto Sicherheit und Norm. Wir empfehlen, dieses Heft an einem sicheren Ort aufzubewahren, um es im Falle des Bedarfs wieder auffinden zu können, und, falls das Gerät an andere weitergeschenkt wird, diese Anleitungen mitzuliefern.

• **H** Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a professzionális terméket; a gyártó cég garantálja a legjobb minőséget a biztonság és a Normatívák tárgyában, javasoljuk, hogy egy biztonságos helyre tegye el a jelen útmutatót oly módon, hogy szükség esetén könnyen hozzáférhető legyen valamint ha a készüléket továbbadja másoknak, akkor mellékelje hozzá a jelen előírásokat is.

TIMBRO DEL VENDITORE
STAMP OF VENDOR
CACHET DU REVENDEUR
STEMPEL DES ANBIETERS
SELLO DE PROVEEDOR
SELO DE FORNECEDOR
ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΟΥ ΠΩΛΗΤΗ
Штамп ДИЛЕРА
PIECZĄTKA DEALERA
BÉLYEGZŐJE ELADÓ
ŞTAMPILA de vânzător
STÄMPEL SÄLJARE
STAMP OTA
FORHANDLER STAMP

تاجر قسائم

NOME E RECAPITO DEL CLIENTE
CUSTOMER ADDRESS
ADRESSE DE L'ACHETEUR
ANSCHRIFT DES KÄUFERS
DIRECCIÒN COMPRADOR
ENDEREÇO DO COMPRADOR
ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ
ИМЯ И АДРЕС КЛИЕНТА
NAZWA I ADRES KLIENŃA
NEVE ÉS CÍME ÜGYFEL
NUMELE ŞI ADRESA CLIENTŢI
NAMN OCH ADRESS KUND
Nimi ja Osoite, Asiakas
NAVN OG ADRESSE KUNDE

اسم وعنوان العميل

NR.SERIALE
SERIAL NUMBER
NUMERO DE SERIE
SERIENNUMMER
NÚMERO DE SERIE
NUMER
ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
SOROZATSZÁM
NUMAR DE SERIE
SERIENUMMER
SARJANUMERO
NÚMERO DE SÉRIE

الرقم التسلسلي

(12)



DATA DI ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
TAG DER KAUF
FECHA DE COMPRA
DATA DE COMPRA
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ
ДАТА ПОКУПКИ
DATA ZAKUPU
VÁSÁRLÁS IDŐPONTJA
DATA DE CUMPARARE
INKÖPSDATUM
OSTOPÄIVÄSTÄ
KØBSDATOEN
تاريخ شراء



Cerioti[®]
MADE IN ITALY